



**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ:
ПУТИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ**

Выпуск 3
ФИЛОЛОГИЯ И ПСИХОЛОГИЯ

Москва
2012

УДК 001.891
ББК 70 (2) Я 5
А 43

Зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информацион-
ных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор).
Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-48974 от 21 марта 2012 года

Редакционная коллегия:

канд. психол. наук *М.В. Бучацкая*
канд. филол. наук *И.Б. Гуляева*
канд. филол. наук *Е.В. Грекова*
канд. пед. наук *У.Ю. Иванова*
канд. психол. наук *М.В. Капранова*

Точка зрения отдельных авторов не обязательно совпадает
с мнением редколлегии

Авторы несут ответственность за аутентичность
использованного фактического материала и за справочный аппарат

А 43 **Актуальные проблемы современной науки: пути и пер-
спективы развития.** – Вып. 3. Филология и психология. – М.:
МГИ им. Е.Р. Дашковой, 2012. – 172 с.

Издание основано на материалах Международной на-
учной конференции студентов и аспирантов «Российская
Федерация и современный мир: пути и перспективы раз-
вития» (16 декабря 2011 г.), организованной Московским
гуманитарным институтом им. Е.Р. Дашковой. Освещаются
актуальные проблемы литературоведения, переводоведения и
межкультурной коммуникации. Ряд статей посвящен вопросам
психологической науки.

УДК 001.891
ББК 70 (2) Я 5

© Московский гуманитарный институт
им. Е.Р. Дашковой, 2012
© Коллектив авторов, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. Межкультурная коммуникация и переводоведение

Х.Х. Альбурйахи (Ирак)

Эмоциональность коммуниканта как причина коммуникативных неудач5

Х.Р.С. Дадү (Иран)

Сопоставительное изучение русских, персидских и арабских паремий в процессе обучения русскому языку 12

А.В. Колесникова

К вопросу о переводе арабских вкраплений в произведении В. Ирвинга «Альгамбра» 19

Т.В. Евдокимова

Лингвокультурологические аспекты цветообозначений25

Н.В. Тимошина

Этнокультурный компонент «кошка» в английской, французской и русской фразеологии29

Ю.С. Беленкова

К вопросу о диахроническом и хронологическом переводе36

С.А. Леонова

Проблема синонимии терминов в английском и русском языках (на примере терминополья «автоматизированный электропривод») ... 42

А.Н. Зимирёва

Испанский язык в Испании и за ее пределами51

И.Г. Кашперов

Sms-язык: описание и история происхождения58

Е.Д. Подольская

Русская письменность с древнейших времен до наших дней64

Раздел II. Актуальные проблемы исторической науки и литературоведения

А.П. Олтян

СССР в 1985–1991 гг.: политика перестройки как причина распада государства75

Б.А. Степаненко

Взрослое и детское сознание в сказке

А. де Сент-Экзюпери «Маленький принц» 92

А.И. Зельдин

Тема детства в творчестве Р. Бредбери 98

Д.Е. Мирофьянская

Анализ стихотворения В. Павловой «Голгофа» 102

Раздел III. Психология: теория и практика

А.А. Воронова (канд. психол. наук), С.А. Беленков

Взаимосвязь сплоченности группы

с индивидуально-типологическими особенностями
личности руководителя 107

Е.Ю. Горкунова

Изменение социально-психологических характеристик

трудового коллектива при решении управленческих проблем 116

Е.С. Гуманюк

Гендерные особенности готовности к риску

в управленческой деятельности 122

О.Г. Белова

Анализ удовлетворенности браком

у работающих и неработающих женщин 128

И.П. Маргун

Психологическая зрелость и чувство удовлетворенности

жизнью в период средней взрослости 140

Е.В. Мосина

«Game over» и особенности детского суицида 157

Д.Г. Кабатчикова, З.А. Сессаревская

Мониторинг востребованности социально-психологических

услуг населению в Московском регионе 167